

KUNZER
Qualität verbindet

Bedienungsanleitung

Rangierwagenheber

WK 1030

EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
according to EC directive 2006/42/EC on machinery (Annex II A)

Name und Anschrift des Herstellers
Name and address of the manufacturer:

Changshu Tongrun Auto Accessory Co.Ltd.
New LongTeng Industrial Park, Changshu
Economic Development Zone
Changshu, Jiangsu, China

Name und Anschrift des Importeurs
Name and address of the importer

Willy Kunzer GmbH
Römerstraße 17
Gewerbegebiet Moos
85661 Forstinning

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. The declaration is no more valid, if the product is modified without agreement.

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend beschriebene Maschine / Anlage
Herewith we declare, that the machinery described below

Produktbezeichnung / product denomination: Rangierwagenheber/Trolley Jack – 3 Ton
Serien- / Typenbezeichnung / model/type: WK1030
Baujahr / Year of manufacture: 2014

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
is complying with all essential requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.

Angewandte harmonisierte Normen: Harmonised Standards used

EN1494:2000 + A1: 2008 : Mobile or movable jacks

Angewandte sonstige technische Normen und Spezifikationen

KUNZER GmbH
Werksvertretung · Kraftfahrzeug · Industriebedarf
Römerstr. 17 · 85661 Forstinning
Gewerbegebiet Moos
Fon (0 81 21) 220-0 · Fax 220-50

Forstinning 09.03.2014

Karin Luczak

Ort, Datum
Place, Date

Name, Vorname und Funktion des Unterzeichners
surname, first name and function of signatory

Unterschrift
Signature



Technische Daten



Model	WK1030
Tragkraft	3 t
Unterfahrhöhe min.	140 mm
Endhöhe max.	525 mm
Gewicht	50 kg
Maße	1150 x 350 x 180 mm

SICHERHEITSHINWEISE!



FÜR EINE SICHERE ANWENDUNG UND UM GEFAHRENQUELLEN AUSZUSCHLIESSEN, LESEN SIE BITTE FOLGENDE HINWEISE SORGFÄLTIG. NICHTBEACHTUNG KANN SCHÄDEN FÜR DEN ANWENDER UND ANDERE PERSONEN ZUR FOLGE HABEN!

- DER RANGIERHEBER IST NUR ALS HEBEGERÄT ZU VERWENDEN.
- NIEMALS DIE ANGEGEBENE MAXIMALLAST ÜBERSCHREITEN
- DAS AUTO NIE MIT HILFE VOM HEBER BEWEGEN ODER TRANSPORTIEREN.
- NIEMALS UNTER DEM WAGENHEBER ARBEITEN, OHNE DAS FAHRZEUG ZUSÄTZLICH MIT UNTERSTELLBÖCKEN ABGESICHERT ZU HABEN.
- ANGABEN DES FAHRZEUG-HERSTELLERS ZUM ANSATZPUNKT AM FAHRZEUG UND MÖGLICHERWEISE BENÖTIGTEM ZUSATZEQUIPMENT BEACHTEN.
- DEN HEBER NUR AUF WAAGRECHTEM, FESTEM UND TRAGFÄHIGEM UNTERGRUND VERWENDEN.
- DIE RÄDER DES AUTOS GERADE STELLEN UND BLOCKIEREN.
- NIE IN EINEM AUTO ODER UNTER / AUF EINER LAST SEIN, DIE VON EINEM RANGIERHEBER GESTÜTZT WIRD.
- **DAS WERKSSEITIG EINGESTELLTE DRUCKBEGRENZUNGSVENTIL NICHT ÄNDERN.**
- DAS GEWICHT ZENTRAL AUF DEM SATTEL DES WAGENHEBER VERTEILEN.
- KEINESFALLS VERÄNDERUNGEN AM WAGENHEBER VORNEHMEN.

Montage

Lieferumfang:

- 1Stk. Hauptrahmen Wagenheber
- 1Stk. Pumpstange
- 1Stk. Bedienungsanleitung

Entfernen der Transportsicherung:

- (1) Drücken Sie von oben auf die Fassung des Handhebels am Gelenkstück um die Transportklemme zu entlasten.
- (2) Entnehmen Sie die Transportsicherung.

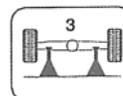
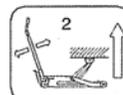
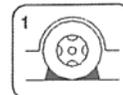
Montage des Handhebels:

Stecken Sie die Pumpstange in die Halterung und bringen Sie diese vorsichtig in die gewünschte Position. Verbinden Sie Heber und Stange fest mit beigefügter Schraube und Mutter und passendem Werkzeug.

Bedienung

Anheben des Fahrzeugs:

- (1) Stellen Sie Ihr Fahrzeug auf einem tragfähigem und ebenem Untergrund ab.
- (2) Blockieren Sie die Räder des Fahrzeugs (1).
- (3) Rollen Sie den Wagenheber unter das anzuhebende Fahrzeug, unter die für den Wagenheber vorgesehene Aufnahmepunkte (beachten Sie hierzu die Angaben des Fahrzeug-Herstellers).
- (4) Drehen Sie den Handhebel um die eigene Achse nach links, um das Ablassventil zu schließen.
- (5) Führen Sie mit dem Handhebel eine gleichmäßige Pumpbewegung aus, indem Sie ihn abwechselnd nach oben und unten bewegen. Durch diese Pumpbewegung schwenkt der Hebearm nach oben (2).
- (6) Bevor der Hebearm das Fahrzeug berührt, überprüfen Sie nochmals die Ausrichtung des Wagenheber-Sattels zu den Aufnahmepunkten des Fahrzeugs. Achten Sie dabei darauf, dass die Last zentral auf dem Sattel des Wagenhebers verteilt wird.
- (7) Heben Sie das Fahrzeug bis auf die gewünschte Höhe an.
- (8) Sichern Sie das Fahrzeug mit Hilfe von Unterstellböcken (3).



Verwendung des Fußpedals:

- (1) Drehen Sie den Handhebel um die eigene Achse nach links, um das Ablassventil zu schließen.
- (2) Führen Sie mit dem Fußpedal eine gleichmäßige Pumpbewegung aus, indem Sie es abwechselnd nach oben und unten bewegen. Durch diese Pumpbewegung schwenkt der Hebearm nach oben.

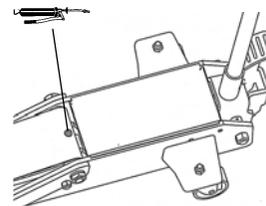
Ablassen des Fahrzeugs:

- (1) Heben Sie den Pumphebel leicht an und drehen Sie ihn um die eigene Achse nach rechts. Je weiter Sie das Ablassventil öffnen, desto schneller ist die Ablassgeschwindigkeit.
- (2) Ist der Wagenheber komplett abgelassen, ziehen Sie ihn unter dem Fahrzeug hervor.

Pflege/ Wartung

Um eine lange Lebensdauer Ihres Wagenhebers zu erreichen, führen Sie bitte regelmäßig folgende Wartungspunkte durch:

- Bringen Sie alle drei Monate Schmierstoffe auf alle sich bewegenden Teile.
- Kontrollieren Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch auf äußere Beschädigungen.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Hydraulikölstand.
- Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitshinweise auf dem Wagenheber gut lesbar sind.
- Reinigen Sie den Wagenheber nach jedem Gebrauch.
- **LAGERN SIE DEN WAGENHEBER NUR MIT GANZ ABGELASSENEM HEBEARM UND GESCHLOSSENEM ABLASSVENTIL.**



Ölstand prüfen

- (3) Drehen Sie das Ablassventil nach links um es zu öffnen. Üben Sie dabei Kraft auf dem Hebearm aus, damit dieser bis zum Anschlag nach unten fährt.
- (4) Hebeln Sie die Werkzeugablage aus, und nehmen Sie sie ab.
- (5) Öffnen Sie den Öleinfüllstopfen und kontrollieren Sie den Ölstand. Das Öl sollte bei komplett abgelassenem Hebearm bis an den unteren Rand des Öleinfüllstutzens reichen.
- (6) Füllen Sie ggf. Hydrauliköl nach. Verwenden Sie hierfür nur neues, sauberes Hydrauliköl.
- (7) Drücken Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein.
- (8) Überprüfen Sie die Funktion des Wagenhebers.
- (9) Entlüften Sie das Hydrauliksystem (Siehe "Entlüften").

Entlüften

Nach einiger Zeit, oder nach dem Einfüllen von Öl, können sich Luftblasen im Hydrauliksystem des Wagenhebers bilden und dessen Funktion beeinträchtigen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- (1) Öffnen Sie das Ablassventil um eine ganze Umdrehung.
- (2) Pumpen Sie acht mal mit dem Pumpebel über den kompletten Hubbereich.
- (3) Schließen Sie das Ablassventil.
- (4) Pumpen Sie den Hebearm auf seine vollständige Höhe und pumpen Sie dann noch einige Male zusätzlich.
- (5) Notfalls öffnen Sie die Öleinfüllschraube langsam und vorsichtig um die eingeschlossene Luft entweichen zu lassen.
- (6) Öffnen Sie das Ablassventil um eine volle Umdrehung um den Hebearm abzulassen.
- (7) Prüfen Sie den Wagenheber auf seine Funktion, gegebenenfalls wiederholen Sie die Schritte.

Fehler- Analyse und Behebung

FEHLER	GRUND	BEHEBUNG
Wagenheber erreicht nicht die volle Höhe	Zu wenig Öl	Hydrauliköl nachfüllen
Wagenheber senkt sich unter Last ab	Ablassventil nicht richtig geschlossen	Ablassventil schließen
Wagenheber hebt nicht die definierte Last	Ablassventil nicht richtig geschlossen Zu wenig Öl Luft im Zylinder	Ablassventil schließen Hydrauliköl nachfüllen Entlüften des Hydrauliksystems
Schwammiges Pumpen	Zu wenig Öl Luft im Zylinder	Hydrauliköl nachfüllen Entlüften des Hydrauliksystems